Naciones Unidas S/2018/60



Consejo de Seguridad

Distr. general
23 de enero de 2018
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016) y 2393 (2017)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe es el 47º que se prepara en cumplimiento del párrafo 17 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2258 (2015), el párrafo 5 de la resolución 2332 (2016) y el párrafo 6 de la resolución 2393 (2017), en los que el Consejo solicitaba al Secretario General que informara cada 30 días sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto de la República Árabe Siria.

2. La información que aquí figura se basa en los datos de que disponían los organismos del sistema de las Naciones Unidas[1] y en datos procedentes del Gobierno de la República Árabe Siria y de otras fuentes competentes. Los datos de los organismos del sistema de las Naciones Unidas relativos a las entregas de suministros humanitarios corresponden al período comprendido entre el 1 y el 31 de diciembre de 2017.

II. Principales acontecimientos

Recuadro 1
Cuestiones destacadas: diciembre de 2017

1. Durante el período del que se informa la situación humanitaria se vio afectada de manera importante por la actividad militar en partes del país, lo que, entre otras

[1] Aportaciones de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, la Organización Internacional para las Migraciones, el Programa Mundial de Alimentos, la Organización Mundial de la Salud, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, el Fondo de Población de las Naciones Unidas, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, el Mecanismo de Supervisión de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria, el Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas, el Departamento de Asuntos Políticos y la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de la Secretaría.

18-00842 (S) 240118 240118





cosas, acarreó nuevos daños en infraestructuras civiles como los hospitales y las escuelas y mermó la capacidad de los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados para prestar el apoyo humanitario que tan necesario resulta.

2. La situación humanitaria siguió deteriorándose para las 393.000 personas que viven en la parte oriental de Al-Guta (Damasco Rural), zona sitiada donde, en algunos lugares, hubo bombardeos diarios. Aunque el 30 de diciembre se efectuaron 29 evacuaciones médicas de urgencia, más de 600 personas seguían esperando la evacuación médica en la zona oriental de Al-Guta.

3. Durante el período examinado se informó de bombardeos contra Damasco que causaron muertos y heridos entre la población civil, así como la destrucción de la infraestructura civil. La gente atrapada en el sitio de las ciudades de Fu'ah y Kafraya seguía pidiendo ropa de invierno y medicamentos para cubrir necesidades urgentes.

4. Las hostilidades entre las fuerzas del Gobierno de Siria y los grupos armados no estatales de la oposición se intensificaron considerablemente en la zona rural situada al norte de la provincia de Hama y la parte meridional de la provincia de Idlib durante el período que abarca el informe. Esta situación ocasionó muertes entre la población civil, la destrucción de infraestructura civil y el desplazamiento de decenas de miles de personas.

5. En la ciudad de Ar-Raqqa se siguió informando con una frecuencia alarmante sobre personas muertas y heridas a causa de las minas terrestres, las municiones sin detonar y los artefactos explosivos improvisados. Según los asociados sobre el terreno, más de 220 civiles han muerto o resultado heridos en explosiones desde que se volvió a tomar la ciudad, que estaba en manos del EIIL, en octubre de 2017.

6. En diciembre, la asistencia humanitaria de las Naciones Unidas alcanzó a millones de personas necesitadas en la República Árabe Siria, entre ellas más de 3 millones de personas que recibieron ayuda alimentaria en entregas periódicas. Dos convoyes humanitarios interinstitucionales autorizados a cruzar las líneas de combate llegaron a unas 60.000 personas en zonas de difícil acceso. En diciembre, este tipo de convoyes no lograron alcanzar a ninguna de las poblaciones asediadas en la República Árabe Siria. Más de 800.000 personas recibieron asistencia a través de convoyes transfronterizos.

7. Las Naciones Unidas calculan que hay unos 2,9 millones de personas viviendo en zonas sitiadas y de difícil acceso en la República Árabe Siria. Esta cifra incluye a 417.566 personas que habitan en nueve lugares sitiados en todo el país.

3. El Enviado Especial del Secretario General para Siria celebró la octava ronda de conversaciones entre las partes sirias en Ginebra del 28 de noviembre al 14 de diciembre de 2017. La ronda de conversaciones se centró en la plena aplicación de la resolución 2254 (2015), prestando especial atención al proceso constitucional y las elecciones bajo la supervisión de las Naciones Unidas.

4. El Enviado Especial continuó las actividades diplomáticas en Washington D.C., Moscú y Astaná para mantener la dinámica favorable de las conversaciones entre las partes sirias impulsadas por las Naciones Unidas que tuvieron lugar en Ginebra. El 22 de diciembre en Astaná, los garantes del memorando de 4 de mayo sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, a saber, el Irán (República Islámica del), la Federación de Rusia y Turquía, acordaron dos documentos: un acuerdo para formar un grupo de trabajo sobre la puesta en libertad de detenidos y secuestrados, la entrega de cadáveres y la identificación de las personas desaparecidas, y una declaración conjunta sobre las actividades humanitarias relativas a las minas. Los garantes de Astaná también emitieron una declaración conjunta en la que expresaban su

apoyo a la celebración de un congreso para el diálogo nacional sirio en Sochi (Federación de Rusia), que describieron como una iniciativa complementaria a las conversaciones de las Naciones Unidas entre las partes sirias celebradas en Ginebra.

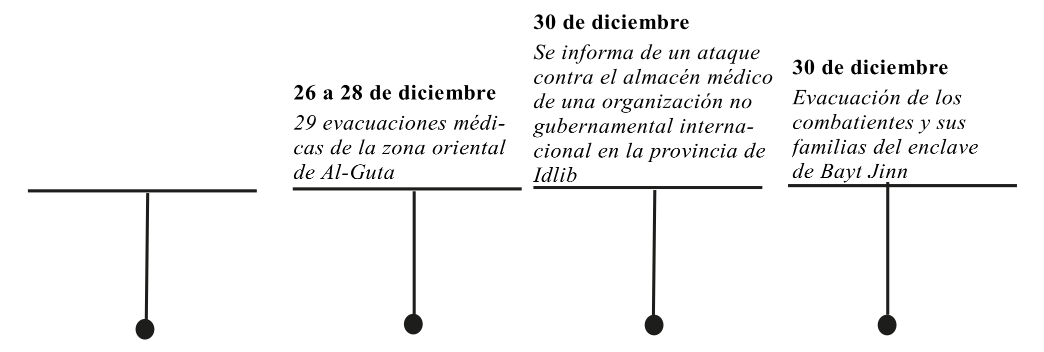
5. Durante el período del que se informa la situación humanitaria se vio afectada de manera importante por la actividad militar en partes del país, lo que, entre otras cosas, acarreó nuevos daños en infraestructuras civiles como los hospitales y las escuelas y mermó la capacidad de los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados para prestar apoyo humanitario de carácter vital. Al mismo tiempo, se informó de que había una calma relativa en las zonas en que se habían concertado acuerdos locales entre el Gobierno de la República Árabe Siria y los grupos armados no estatales de la oposición. Prosiguieron las actividades militares, incluidos ataques aéreos, en Alepo, Deir Ezzor, Al-Hasaka e Idlib, así como en Damasco Rural y otras provincias.

6. La situación humanitaria siguió deteriorándose para las 393.000 personas que, según las estimaciones, viven en la parte oriental de Al-Guta (Damasco Rural), zona sitiada donde los bombardeos diarios en lugares como Harasta, Nashabiyah, Duma, Ayn Tarma, Irbin, Zamalka, Saqba, Misraba y Bat Nayiem ocasionaron bajas civiles y desplazamientos internos, y donde se cerraron las escuelas por la intensidad de las hostilidades. El precio de los productos básicos, que disminuyó por el acceso esporádico del comercio a la zona, siguió siendo unas 30 veces superior al de la vecina ciudad de Damasco, nivel muy por encima del poder adquisitivo de la mayoría de los residentes de la parte oriental de Al-Guta. La situación humanitaria dentro del lugar sitiado se agravó aún más porque los convoyes humanitarios de las Naciones Unidas no pudieron entrar en la zona asediada durante el mes. Durante el período examinado, los barrios residenciales de la ciudad de Damasco también sufrieron ataques desde la parte oriental de Al-Guta que ocasionaron muertos, heridos y daños materiales.

7. Del 26 al 28 de diciembre, la Media Luna Roja Árabe Siria y el Comité Internacional de la Cruz Roja efectuaron 29 evacuaciones médicas de urgencia de la zona oriental de Al-Guta, que incluyeron también a 56 familiares de los pacientes. Los evacuados fueron trasladados a los hospitales de Damasco para recibir tratamiento. Según un acuerdo alcanzado, al parecer, por el Gobierno de la República Árabe Siria y el Ejército del Islam, esta última formación debía liberar a los cautivos. Las Naciones Unidas no intervinieron en el acuerdo ni en las negociaciones. La Organización toma nota de los 29 casos de evacuación médica, no obstante, en la parte oriental de Al-Guta hay cientos de personas más que continúan a la espera de este tipo de evacuaciones. Además, se ha informado de que en los dos últimos meses han fallecido unas 18 personas, entre ellas cuatro niños, sin recibir la atención médica necesaria.

8. El lugar sitiado de Bayt Jinn, que comprende las localidades de Bayt Jinn, Mazra’at Bayt Jinn y Mughr al-Mir, tiene una población estimada de 3.646 habitantes. A finales de diciembre, tras un prolongado asedio y ataques militares de mayor intensidad que incluyeron ataques aéreos, se llegó a un acuerdo local entre los grupos armados no estatales de la oposición y las autoridades sirias en la zona. El 30 de diciembre, diez autobuses abandonaron la zona con 270 combatientes y civiles con destino a las provincias de Deraa e Idlib. Las Naciones Unidas no intervinieron ni en el acuerdo ni en las negociaciones que lo propiciaron.

Figura I
Fechas clave de diciembre de 2017



9. Las hostilidades entre las fuerzas del Gobierno de Siria y los grupos armados no estatales de la oposición se intensificaron considerablemente en el nordeste de la zona rural de la provincia de Hama, el sur y el sudeste de la zona rural de la provincia de Idlib y el sur de la zona rural de la provincia de Alepo, lo que ocasionó la muerte de civiles y la destrucción de la infraestructura civil, así como desplazamientos a gran escala. Del 1 de noviembre al 24 de diciembre, según los informes, se produjo el desplazamiento de 60.310 personas de los distritos de Si‘in, Uqayribat y Hamra (norte de Hama), así como de los distritos de Tamani‘ah y Sanjar (sur de Idlib), y se abandonaron al menos 22 emplazamientos de desplazados internos y más de 6.000 residencias. Los desplazamientos siguieron aumentando hacia el final del período sobre el que se informa. Muchos de los que se vieron obligados a huir ya habían sido desplazados. De los 1,7 millones de personas necesitadas de la provincia de Idlib, más de 1 millón ya habían sido desplazados internos antes de la reciente escalada de violencia.

10. Durante el período sobre el que se informa, otros 14.000 civiles regresaron a la ciudad de Ar-Raqqa, a la que se cree que han regresado 34.000 civiles en los últimos meses. Resulta muy difícil verificar la cifra exacta, ya que hay gente que vuelve a Ar-Raqqa simplemente para controlar su casa y se vuelve a ir, mientras que otros se quedan. También se está volviendo a los vecindarios que fueron el último bastión de los combatientes del Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL). Estas viviendas están sembradas de minas de manera especialmente intensiva y plagadas de bombas trampa que resultan mortales. Se sigue informando sobre personas muertas y heridas por las explosiones con una frecuencia alarmante y los casos de traumatismo prácticamente se han duplicado en los últimos meses. Según los asociados sobre el terreno, más de 220 civiles han resultado muertos o heridos en explosiones desde que se volvió a tomar la ciudad de Ar-Raqqa, que estaba en manos del EIIL, en octubre de 2017. Cada semana, siguen llegando entre 30 y 50 civiles a los centros de estabilización de pacientes de las organizaciones no gubernamentales internacionales en busca de tratamiento para traumatismos. Según los informes, las actividades de desminado están progresando lentamente, debido en parte a la magnitud de la destrucción y a la complejidad de algunos de los artefactos que el EIIL dejó al irse. Así pues, los organismos humanitarios siguen insistiendo en que Ar-Raqqa no es un lugar seguro para el regreso de la población civil por la elevada presencia de minas terrestres, bombas trampa y restos explosivos de guerra.

11. Además del peligro que suponen las municiones sin detonar, hasta un 80% de los edificios de Ar-Raqqa sufren daños graves y amenazan ruina. El Consejo Civil de Ar-Raqqa ha realizado campañas de limpieza y retirada de escombros en muchos barrios, sin embargo, esa labor llevará cierto tiempo, en vista del grado de destrucción. Se han recibido informes no confirmados de que sigue habiendo cadáveres bajo los escombros. Las personas que regresan también se enfrentan a otros

problemas por la escasez para cubrir las necesidades y los servicios básicos. Por ejemplo, la mayor parte de los barrios de la ciudad siguen sin tener agua corriente y los servicios a pequeña escala de distribución de agua en camiones que prestan las autoridades locales no dan abasto para cubrir las necesidades. Los pocos barrios que tienen electricidad la obtienen únicamente de generadores comunitarios, ya que la red eléctrica necesita grandes reparaciones. La disponibilidad de servicios de salud en la ciudad sigue siendo muy limitada y actualmente solo hay unos pocos centros de salud en funcionamiento.

12. En diciembre continuaron los combates entre el EIIL y las fuerzas del Gobierno de Siria en la zona rural del sur de la provincia de Deir Ezzor, a lo largo de la margen occidental del río Éufrates. Se calcula que dentro de esa provincia se desplazaron unas 229.700 personas entre julio y mediados de diciembre y que en la actualidad hay más de 60.000 desplazados en los campamentos situados en las provincias de Ar-Raqqa y Al-Hasaka. Al mismo tiempo, las Fuerzas Democráticas Sirias, al parecer, siguieron avanzando por la margen oriental del río Éufrates y las operaciones militares en curso continuaron produciendo muertos y heridos entre la población civil. En Deir Ezzor también causaba gran preocupación el peligro que representaban los artefactos explosivos para los civiles, en particular para quienes volvían a sus lugares de origen tras la expulsión del EIIL.

13. El Departamento de Defensa de los Estados Unidos de América informó públicamente de que, en diciembre, la coalición dirigida por los Estados Unidos había llevado a cabo 177 ataques contra objetivos del EIIL en las provincias de Deir Ezzor, Al-Hasaka y Homs, más del 95% en las proximidades de Albu Kamal (provincia de Deir Ezzor). Además, la coalición informó públicamente de que el 1 de diciembre había llevado a cabo ataques aéreos en el valle del curso medio del Éufrates, y operaciones con fuerzas asociadas a la coalición el 13 de diciembre en las cercanías de Tanf y en el desierto de Hamad el 23 de diciembre.

14. El 7 de diciembre, el Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia informó públicamente sobre las operaciones de apoyo realizadas la semana anterior en Albu Kamal y la ribera occidental del río Éufrates, y el 3 de diciembre, sobre las operaciones conjuntas en la ribera oriental del Éufrates para acabar con el EIIL y restablecer el control gubernamental sobre la frontera entre Siria y el Iraq. El 11 de diciembre, el Presidente de la Federación de Rusia, Vladimir Putin, ordenó la retirada parcial de las tropas rusas de la República Árabe Siria.

15. El Ministerio de Defensa de la República Árabe Siria informó públicamente de que las fuerzas del Gobierno y sus aliados habían realizado operaciones el 10 de diciembre contra el Frente Al-Nusra en la provincia de Hama y los días 6, 11 y 14 de diciembre, en la provincia de Deir Ezzor, y de que se habían vuelto a tomar muchas ciudades y aldeas y confiscado armas y artefactos explosivos improvisados abandonados por el EIIL.

Protección

16. Durante este mes, los ataques aéreos y terrestres siguieron ocasionando muertos y heridos entre la población civil y dañando y destruyendo infraestructuras civiles. Continúan los disparos de armas explosivas contra zonas pobladas, lo que ocasiona muertos y heridos de manera indiscriminada entre la población civil, destruye y daña infraestructura vital y deja a las comunidades repletas de restos explosivos de guerra que siguen matando e hiriendo a civiles y obstaculizando el acceso humanitario. El gran número de víctimas civiles y la magnitud de la destrucción civil siguen siendo un claro indicio de que se continúa contraviniendo las normas fundamentales de distinción, proporcionalidad y precaución, y la consiguiente prohibición de efectuar ataques indiscriminados. Los niños se ven particularmente afectados por los combates.

17. Los combates siguieron afectando a infraestructuras civiles como las instalaciones médicas, las escuelas, los mercados y los lugares de culto. Según la información recibida por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH), se produjeron víctimas civiles en varias provincias (véase el anexo), lo que podría constituir una violación del derecho internacional humanitario. El ACNUDH ha documentado alegaciones de incidentes protagonizados por las partes en el conflicto, incluidas las fuerzas gubernamentales y sus aliados, los grupos armados no estatales de la oposición y sus aliados, y grupos designados como terroristas por el Consejo de Seguridad.

18. A pesar del llamamiento efectuado a las autoridades sirias por el Consejo de Derechos Humanos en sus resoluciones S-18/1 y 19/22 a fin de que cooperaran con el ACNUDH, incluso estableciendo una presencia sobre el terreno con el mandato de proteger y promover los derechos humanos, la presentación de informes del ACNUDH sigue viéndose limitada porque el Gobierno de la República Árabe Siria no ha concedido acceso al país.

19. Además de las infracciones documentadas por el ACNUDH, el Gobierno de la República Árabe Siria siguió proporcionando información sobre presuntas infracciones a esa Oficina. En una nota verbal recibida el 8 de enero, la Misión Permanente de la República Árabe Siria ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra y los organismos especializados con sede en Suiza proporcionó al ACNUDH una lista de bajas y heridos civiles que, según los informes, se habían registrado entre el 22 de noviembre y el 21 de diciembre en las provincias de Damasco, Damasco Rural, Deraa, As-Suwaida, Homs, Hama, Tartus, Latakia, Alepo, Deir Ezzor, Al-Hasaka y Quneitra. Según los informes, en total resultaron muertos 37 civiles, entre ellos, 9 niños, y 128 personas heridas, entre ellas 40 niños. Al parecer las bajas fueron debidas a disparos de mortero y artefactos explosivos improvisados.

20. Las Naciones Unidas y sus asociados en materia de salud recibieron informes sobre 16 ataques que habían afectado a instalaciones de atención de la salud y personal sanitario en diciembre. Se informó sobre seis ataques en la parte oriental de Al-Guta (región de Damasco Rural), cuatro de ellos contra centros de atención primaria de la salud y dos contra trabajadores de la salud, y sobre seis ataques realizados en Idlib, incluidos ataques contra dos hospitales, un almacén médico (en Maarrat an-Nuaman) y tres centros de atención primaria de la salud (en los subdistritos de Sinjar, Khan Shaykhun y Dana). Según los informes, en Homs un auxiliar médico resultó muerto, en Hama se produjeron ataques contra tres hospitales de Kafr Zayta y en Deraa sufrió un ataque un hospital.

21. Los combates también siguieron afectando a los centros educativos. El 28 de diciembre se produjo un incidente en el que se lanzaron desde helicópteros sobre un complejo escolar situado al este de la aldea de Babulin (provincia de Idlib) bombas de barril que destruyeron parte de los edificios escolares. Otro incidente tuvo lugar el 18 de diciembre, cuando cayó una granada de mortero en una escuela estatal durante el turno de tarde del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) en la ciudad de Deraa. Cinco estudiantes del OOPS sufrieron heridas leves y la escuela fue evacuada. El 3 de diciembre, se informó sobre ataques aéreos en las cercanías de la escuela Sanabel al-Fastat de la localidad de Hamuriyah (Damasco Rural) que habrían dejado la escuela fuera de servicio y ocasionado víctimas civiles. El 4 de diciembre, se produjeron ataques aéreos cerca de una escuela en la aldea de Samiriyah, al sur de la zona rural de la provincia de Alepo, que, al parecer, hirieron a una maestra y causaron daños en el edificio de la escuela. También el 4 de diciembre, los ataques aéreos que tuvieron lugar cerca de la escuela primaria de Umm al-Amad, al sur de la zona rural de la provincia de Alepo, habrían ocasionado daños parciales al edificio. El 7 de diciembre, el Ejército de Jalid ibn al-Walid, grupo afiliado al EIIL, cometió actos vandálicos en

varias escuelas de la zona rural occidental de Deraa, donde, al parecer, se prendió fuego a documentos e instalaciones. El grupo también secuestró presuntamente a diez miembros del personal escolar (profesores y auxiliares) y se los llevó a Ma'arbah, en la zona de la cuenca de Yarmuk. El 7 de diciembre, los ataques aéreos realizados en el sur de la zona rural de la provincia de Alepo causaron daños en varias escuelas de las aldeas de Hanutah, Hamidiyah y Umm al-Amad. Las escuelas quedaron inutilizables. El 16 de diciembre, los ataques aéreos contra la aldea de Tall al-Daman, situada al sur de la zona rural de Alepo, habrían alcanzado la escuela de la aldea y ocasionado daños materiales. El 17 de diciembre, un proyectil cayó, según los informes, en la escuela Asa'd Akil de Halab al-Jadidah (barrio de la ciudad de Alepo) e hirió a dos miembros del personal y a varios estudiantes, además de causar daños materiales.

Acceso humanitario

Recuadro 2

Aspectos destacados: acceso humanitario

1. En diciembre, los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron prestando asistencia a millones de personas necesitadas, incluso desde dentro de la República Árabe Siria. Los programas ordinarios llegaron a muchas personas que necesitan asistencia humanitaria, entre ellas más de 3 millones que recibieron asistencia alimentaria a través de 1.500 entregas.

2. En diciembre, dos convoyes interinstitucionales que operan a través de las líneas de combate entregaron asistencia vital a 60.000 personas en Harbinafsih (provincia de Hama) y Hulah (provincia de Homs), lugares de difícil acceso. Esas entregas sufrieron retrasos, tras reducirse un tercio el número acordado de beneficiarios inicialmente aprobado en el plan de acceso para el período comprendido entre octubre y diciembre. Durante el mes de diciembre no se autorizaron convoyes interinstitucionales a través de las líneas a ninguno de los emplazamientos sitiados.

3. La asistencia transfronteriza sigue siendo una parte vital de la respuesta humanitaria en la República Árabe Siria. Desde la aprobación por el Consejo de Seguridad de su resolución 2165 (2014), en julio de 2014, se ha prestado asistencia desde Turquía a millones de sirios en diversas partes de las provincias de Alepo, Idlib, Latakia y Hama, y desde Jordania a las provincias de Deraa, Quneitra y As-Sweida. En diciembre, unos 653 camiones transportaron en 28 convoyes de asistencia vital para más de 800.000 personas necesitadas en zonas del norte y el sur de la República Árabe Siria. Aunque los obstáculos al acceso impuestos por los agentes armados y las autoridades locales aumentaron en la parte noroccidental del país, la asistencia se mantuvo a niveles semejantes a los del pasado.

4. Las autoridades sirias siguieron retirando suministros médicos de los convoyes interinstitucionales autorizados para atravesar las líneas de combate y los criterios de selección al respecto, de modo que en diciembre se retiraron de esos convoyes suministros suficientes para más de 5.800 tratamientos, o bien se impidió que se cargaran (véase el cuadro 2). Con ello el número total de artículos médicos que se retiraron de los convoyes o que se impidió que se cargaran ascendió a más de 645.000 desde principios de año.

5. Las Naciones Unidas calculan que, a diciembre de 2017, había unos 2,9 millones de personas en total (frente a 2,98 millones en octubre de 2017) viviendo en zonas sitiadas y de difícil acceso en la República Árabe Siria. Esta cifra incluía a 417.566 personas (frente a 419.920 en octubre de 2017) que vivían en nueve lugares sitiados en todo el país y a 2,49 millones de personas que vivían en zonas de difícil acceso.

Qabun, en la provincia de Damasco, ha sido eliminada oficialmente de la lista de lugares asediados de las Naciones Unidas. El 95% de la población sitiada se encuentra bajo el asedio de las fuerzas del Gobierno de la República Árabe Siria. El 2% de la población sitiada se encuentra bajo asedio de los grupos armados no estatales de la oposición y el 3% de la población sitiada está asediada tanto por las fuerzas del Gobierno como por los grupos armados no estatales de la oposición.

22. En muchas zonas del país, el conflicto activo en curso, las cambiantes líneas de combate, los impedimentos administrativos y las restricciones impuestas deliberadamente por las partes en el conflicto a la circulación de personas y bienes siguieron haciendo sumamente difícil suministrar asistencia humanitaria a las personas necesitadas. En particular, siguió siendo motivo de extrema preocupación el acceso de las Naciones Unidas y sus asociados a las personas que viven en lugares sitiados y a los que es difícil llegar.

23. Las Naciones Unidas calculan que, en diciembre de 2017, había unas 417.566 personas viviendo en nueve zonas sitiadas (en comparación con las 419.920 que había en octubre de 2017). Se ha eliminado Qabun (provincia de Damasco), con sus 2.500 habitantes, de la lista de las Naciones Unidas de lugares sitiados, ya que la población civil puede circular con más facilidad y se ha restablecido el comercio en cierta medida. Las Naciones Unidas consideran que una zona está sitiada cuando está rodeada por agentes armados, lo que redunda de manera continuada en que los civiles, los enfermos y los heridos no puedan salir con normalidad ni la asistencia humanitaria pueda entrar con normalidad. De los nueve lugares sitiados en toda la República Árabe Siria, seis (que representan el 95% del total de la población sitiada) están asediados por las fuerzas gubernamentales, uno (el 3% del total de la población sitiada), tanto por fuerzas gubernamentales como por grupos armados no estatales de la oposición, y dos (el 2% del total de la población sitiada), por grupos armados no estatales de la oposición. Además de quienes se hallan en lugares sitiados, se estima que alrededor de 2,49 millones de personas viven en lugares de difícil acceso. Aunque esta cifra es inferior a la estimación anterior de 2,56 millones de personas, principalmente debido a la mejora del acceso en la provincia de Ar-Raqqa, previamente tomada por el EIIL, hay partes del sudoeste de la provincia de Alepo que se han clasificado como de difícil acceso por las limitaciones que impone a este respecto el recrudecimiento de las hostilidades entre las fuerzas gubernamentales y los grupos armados no estatales de la oposición.

Cuadro 1
Lugares sitiados, diciembre de 2017

Provincia	*Lugar*	*Población*	*Sitiado por*
Damasco	Yarmuk	12 520	El Gobierno de la República Árabe Siria y grupos armados no estatales de la oposición
Idlib	Fu’ah	5 900	Grupos armados no estatales de la oposición
Idlib	Kafraya	2 200	Grupos armados no estatales de la oposición
Damasco Rural/ Damasco	Irbin y alrededores (Irbin, Zamalka y Jawbar)	49 300	Gobierno de la República Árabe Siria
Damasco Rural	Zona de Harasta (Harasta, Mudayra y Misraba)	56 535	Gobierno de la República Árabe Siria
Damasco Rural	Zona de Duma (Duma, Shaffuniyah y Hawsh al-Dawahirah)	150 100	Gobierno de la República Árabe Siria

Provincia	*Lugar*	*Población*	*Sitiado por*
Damasco Rural	Zona de Kafr Batna (Kafr Batna, Saqba, Ayn Tarma, Hammurah, Jisrayn, Aftris, Hazzah, Hawsh al-Ash'ari, Bayt Siwa y Muhmmadiyah)	125 600	Gobierno de la República Árabe Siria
Damasco Rural	Zona de Nashabiyah (Nashabiyah, Bayt Nayim, Salihiyah, Utaya y Hazrama)	11 765	Gobierno de la República Árabe Siria
Damasco Rural	Bait Jinn	3 646	Gobierno de la República Árabe Siria
Total		**417 566**	

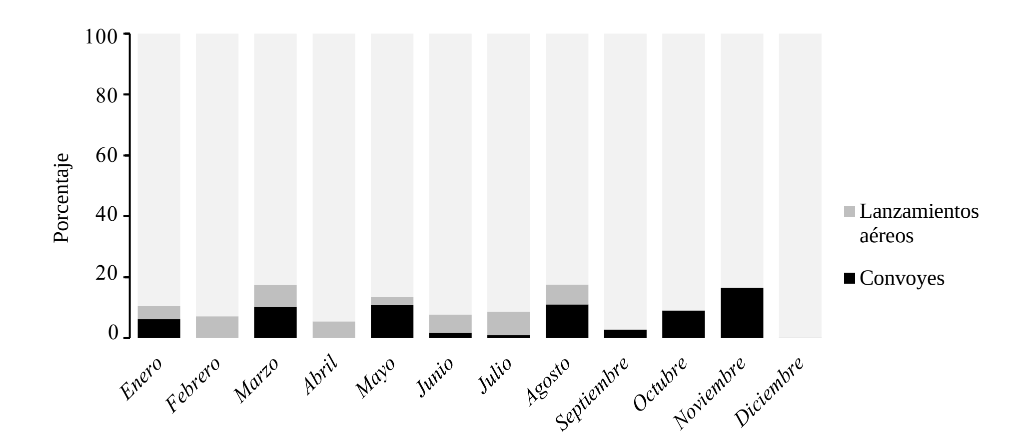
24. El plan de convoyes interinstitucionales de las Naciones Unidas para octubre y noviembre se prorrogó hasta diciembre. En el plan, se solicitó acceso a 33 lugares en zonas sitiadas y a las que era difícil llegar, con el objetivo de alcanzar a un total de 1.206.000 personas. Se preparan convoyes interinstitucionales para zonas donde existen necesidades multisectoriales y donde el acceso es limitado, a fin de asegurar que el apoyo que prestan las Naciones Unidas esté basado en las necesidades. En diciembre, solo se puedo enviar dos convoyes interinstitucionales que llegaron a unas 60.000 personas necesitadas en dos emplazamientos de difícil acceso (en el cuadro 2 figura una lista de los convoyes interinstitucionales enviados en diciembre). No se autorizó el despliegue de convoyes a lugares sitiados. El número total de personas a las que se asistió en el marco del plan para los meses de octubre a diciembre ascendió a 398.950, lo que representa un 33% de la población global a la que se solicitó acceso en un principio conforme al plan. Esa cifra no comprende los convoyes que transportaban suministros entregados por otros agentes humanitarios.

Cuadro 2
Convoyes interinstitucionales de ayuda humanitaria a través de las líneas de combate, diciembre de 2017

Fecha	*Lugar*	*Objetivo solicitado (número de beneficiarios)*	*Número de beneficiarios a los que se llegó*	*Tipo de asistencia*
14 de diciembre	Hula	71 000	50 000	Multisectorial
14 de diciembre	Harbinafsih	18 000	10 000	Multisectorial

25. Durante el período sobre el que se informa, diversos organismos continuaron presentando solicitudes para enviar convoyes a título individual a lugares de todo el país. Los envíos de un solo organismo se realizan en las zonas donde el acceso plantea menos problemas. En diciembre, el Programa Mundial de Alimentos presentó a las autoridades 1.501 solicitudes oficiales para obtener cartas que facilitasen el transporte de asistencia alimentaria a emplazamientos de todo el país, de las que se aprobaron 1.500. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados presentó 60 cartas de este tipo para el transporte de artículos básicos de socorro y equipos de subsistencia, de las que se aprobaron 58 y se rechazaron 2, según se dijo, por razones de seguridad. Además, diversas organizaciones no gubernamentales tanto internacionales como sirias siguieron llevando a cabo evaluaciones de las necesidades y prestando apoyo (incluidos servicios médicos, educativos, psicosociales y de protección) en lugares sitiados y de difícil acceso, en circunstancias difíciles, de conformidad con los principios humanitarios.

Figura II
Operaciones humanitarias interinstitucionales de las Naciones Unidas a través de las líneas de combate: porcentaje de personas a las que se prestó asistencia cada mes en las zonas sitiadas, 2017



26. El acceso humanitario sigue sufriendo restricciones impuestas por las partes en el conflicto en las zonas sitiadas y de difícil acceso. En promedio, en 2017, solo se llegó al 27% de los beneficiarios previstos para la asistencia en el marco de las solicitudes específicas con los convoyes interinstitucionales que cruzan las líneas del frente cada mes. Las trabas burocráticas, como el hecho de que el Gobierno de la República Árabe Siria no emitiera las cartas de facilitación, siguen siendo un factor importante para que se produzcan esas demoras y casos en los que no se efectúa la entrega, a pesar de que se ha creado un mecanismo tripartito de coordinación para hacer frente a esos problemas. El Mecanismo se reunió en una ocasión durante el período de que se informa, el 12 de diciembre, para examinar cuestiones relacionadas con el despliegue de convoyes humanitarios, entre otros lugares, a zonas asediadas en la parte oriental de Al-Guta, que seguían siendo inaccesibles para las Naciones Unidas en diciembre.

27. Como parte de una respuesta coordinada en la República Árabe Siria, las Naciones Unidas y sus asociados siguen prestando apoyo a las personas que han sido desplazadas debido a los combates en Ar-Raqqa y sus alrededores. Los organismos de las Naciones Unidas, a través de programas ordinarios llevados a cabo con los asociados humanitarios, han seguido prestando asistencia multisectorial a 420.000 personas necesitadas cada mes en las provincias de Ar-Raqqa, Al-Hasaka y Deir Ezzor.

Figura III

Convoyes interinstitucionales de ayuda humanitaria a través de las líneas de combate, diciembre de 2017

60.000 personas asistidas

Personas asistidas en zonas de difícil acceso	Personas asistidas en zonas sitiadas	Convoyes a través de las líneas de combate
60.000	0	2
2,4%	0%	
Porcentaje de la población asistida en zonas de difícil acceso	Porcentaje de la población asistida en zonas sitiadas	

Número de personas en zonas de difícil acceso: 2,49 millones

Número de personas en zonas sitiadas: 417.556

28. Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), en el mes de diciembre las autoridades sirias rechazaron o retiraron de los convoyes artículos médicos para salvar vidas o asegurar la supervivencia suficientes para más de 5.800 tratamientos. En el cuadro 3 se proporciona más información sobre los tratamientos y suministros retirados. Estaba previsto entregar más suministros médicos en el marco del plan de convoyes interinstitucionales; sin embargo, solo pudieron llevarse a cabo dos de estos convoyes en diciembre. Desde el comienzo de 2017 la OMS ha presentado al Gobierno de la República Árabe Siria 11 solicitudes a título individual para acceder a 14 lugares de seis provincias. El Gobierno ha aprobado nueve de ellas y denegado una. Una solicitud sigue pendiente.

Cuadro 3

Suministros médicos retirados de los convoyes de ayuda humanitaria, diciembre de 2017

Lugar	*Número de tratamientos*	*Tipos de suministros*
Harbinafsih	5 110	Clorhidrato de ketamina; besilato de atracurio; nitrato de miconazol; clorhidrato de dobutamina; inyecciones de oxitocina (10 UI); jeringuillas de 5 ml desechables.
Hula	690	Botellas de drenaje torácico de 700 ml; clorhidrato de ketamina; besilato de atracurio; dipropionato de beclometasona; clorhidrato de dobutamina; inyecciones de oxitocina (10 UI).

Respuesta humanitaria

29. En diciembre, los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron asistiendo a millones de personas necesitadas valiéndose de todas las modalidades de acceso disponibles, en particular: a) la programación regular desde el interior de la República Árabe Siria, cuando los suministros humanitarios se

entregan a los necesitados sin cruzar las líneas de conflicto; b) los convoyes translineales, cuando la asistencia procedente del interior de Siria se presta cruzando las líneas de conflicto; y c) las entregas transfronterizas, cuando se presta asistencia a los necesitados desde Jordania y Turquía (véase el cuadro 4). Además de las Naciones Unidas y sus asociados, distintas organizaciones no gubernamentales siguieron prestando asistencia vital a las personas necesitadas. El Gobierno sigue prestando servicios en las zonas que están bajo su control y en muchas otras zonas que no lo están. Las autoridades locales de muchas zonas controladas por grupos armados no estatales de la oposición también siguen prestando servicios cuando es posible.

Cuadro 4

Personas a las que las Naciones Unidas y otras organizaciones prestaron asistencia a través de todas las modalidades, diciembre de 2017

Organización	*Número de personas asistidas*
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	20 000
Organización Internacional para las Migraciones	195 000
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	2 700 000
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	>4 000 000
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	91 607
Fondo de Población de las Naciones Unidas	500 000
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	400 000
Programa Mundial de Alimentos	>3 000 000
Organización Mundial de la Salud	1 890 000

30. Durante el período sobre el que se informa continuaron las entregas transfronterizas desde Turquía y Jordania a la República Árabe Siria, conforme a lo dispuesto en las resoluciones del Consejo de Seguridad 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016) y 2393 (2017) (véase la figura IV). De conformidad con lo dispuesto en esas resoluciones, las Naciones Unidas notificaron con antelación cada envío a las autoridades sirias e incluyeron información sobre su contenido, su destino y el número de beneficiarios a los que se prestaría asistencia.

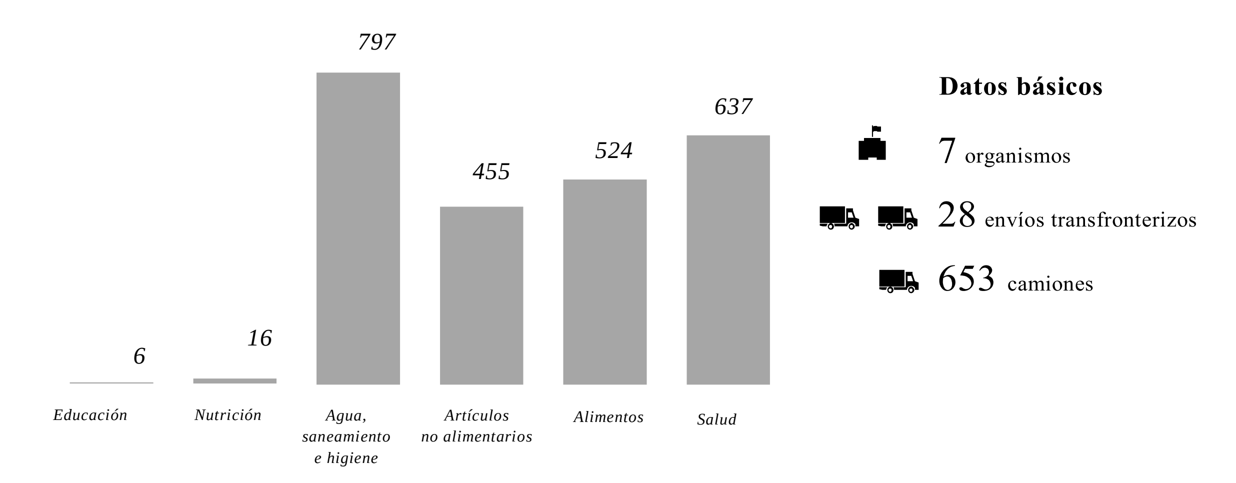
31. Desde que comenzaron las operaciones transfronterizas en julio de 2014, tras la aprobación de la resolución 2165 (2014), las Naciones Unidas han realizado más de 714 envíos transfronterizos utilizando más de 18.154 camiones (12.536 a través de Bab al-Hawa y 1.821 a través de Bab al-Salam, desde Turquía; y 3.797 a través de Al-Ramtha, desde Jordania). Las operaciones transfronterizas de las Naciones Unidas complementan la asistencia que prestan las organizaciones no gubernamentales internacionales y sirias, que prestan servicios a millones de personas más desde los países vecinos.

32. En diciembre, las Naciones Unidas y sus asociados en la ejecución proporcionaron asistencia alimentaria a más de 520.000 personas mediante entregas transfronterizas desde Turquía y Jordania. Además, las Naciones Unidas llevaron a cabo entregas sanitarias y médicas con que se suministraron más de 630.000 tratamientos a través del mecanismo transfronterizo. En la parte septentrional de la República Árabe Siria, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) mejoró la calidad del agua y el saneamiento para 73.000 personas mediante la reparación y rehabilitación de los sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento

y la distribución de kits higiénicos, bidones y pastillas de depuración de agua. Además, el UNICEF examinó a 25.783 niños y mujeres embarazadas y lactantes para detectar si padecían malnutrición aguda. De los niños examinados, 197 recibieron tratamiento por malnutrición aguda grave. El UNICEF también matriculó en la enseñanza académica a 4.514 niños de edades comprendidas entre los 5 y los 17 años. Además, 428 niños de entre 5 y 19 años recibieron educación no formal. En las provincias meridionales de Deraa y Quneitra, más de 473.000 personas se beneficiaron de un mejor acceso al agua potable gracias a las operaciones de mantenimiento realizadas en los sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento. De ese total, 73.684 personas se beneficiaron de intervenciones en el marco de la iniciativa Agua, Saneamiento e Higiene para Todos (WASH), como la depuración de agua en los hogares, los vales intercambiables por agua y la rehabilitación y reparación de las instalaciones de saneamiento y los sistemas de abastecimiento de agua. Los asociados humanitarios también siguieron prestando servicios de nutrición a más de 7.323 personas en diez comunidades de la provincia de Deraa y nueve comunidades de la provincia de Quneitra. Un total de 3.067 niños menores de 5 años fueron examinados para determinar si padecían malnutrición aguda. Se determinó que 89 de los niños examinados padecían malnutrición aguda moderada y 17 padecían malnutrición aguda grave. Los niños a quienes se detectó y diagnosticó malnutrición fueron atendidos mediante programas de nutrición terapéutica y suplementaria en seis centros de salud y un dispensario móvil. Además, 889 mujeres embarazadas y lactantes fueron examinadas para detectar malnutrición aguda, y 117 de ellas recibieron el tratamiento necesario. Asimismo, durante el período sobre el que se informa terminaron las actividades transfronterizas de la campaña de la vacuna oral contra la poliomielitis en las provincias de Idlib, Alepo, Hama y Homs. A fines de diciembre habían sido vacunados otros 167.338 niños menores de 5 años de un objetivo total de 641.967 niños (559.695 niños fueron vacunados en noviembre). El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) prestó apoyo en materia de salud reproductiva, medidas para combatir la violencia por razón de género y empoderamiento de los jóvenes a unas 410.035 personas.

33. Durante el período que abarca el informe, el Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus operaciones y supervisó 653 camiones utilizados en 28 envíos realizados por siete entidades de las Naciones Unidas, confirmó el carácter humanitario de los bienes contenidos en cada camión e informó a las autoridades sirias después de que se realizara cada uno de los envíos. Las Naciones Unidas avisan al Gobierno de la República Árabe Siria de cada envío con 48 horas de antelación. Los asociados de las Naciones Unidas velan por que, una vez en el país, los envíos lleguen a los almacenes estipulados. Las Naciones Unidas contratan a empresas independientes para que verifiquen que la asistencia llega a los almacenes y supervisen también la distribución de los artículos o la prestación de los servicios, según sea el caso. El Mecanismo siguió disfrutando de la excelente cooperación de los Gobiernos de Jordania y Turquía.

Figura IV
Número de beneficiarios, desglosado por grupos, a los que atendieron las Naciones Unidas y sus asociados mediante envíos humanitarios transfronterizos, diciembre de 2017
(En miles)



Cuadro 5
Número de beneficiarios a los que se atendió mediante entregas transfronterizas por sector y por distrito, diciembre de 2017

Provincia	*Distrito*	*Educación*	*Alimentos*	*Salud*	*Artículos no alimentarios*	*Nutrición*	*Agua, saneamiento e higiene*
Alepo	Bab	–	–	–	11 000	–	5 500
Alepo	Izaz	–	100 160	36 965	69 332	2 625	1 000
Alepo	Jarabulus	–	–	–	28 421	–	5 500
Alepo	Jabal Sim’an	–	38 270	1 960	24 650	–	12 000
Deraa	Sanamayn	–	–	–	–	–	38 000
Deraa	Deraa	2 400	118	63 132	22 325	1 560	440 168
Deraa	Izra	–	815	–	16 495	781	206 199
Hama	Suqaylibiyah	–	5 000	–	–	–	–
Idlib	Ma‘arrah	–	65 875	3 528	20 425	–	–
Idlib	Ariha	–	22 500	–	–	–	–
Idlib	Harim	–	239 725	35 485	7 218	10 407	9 056
Idlib	Idlib	–	42 500	2 352	129 456	–	–
Idlib	Yisr ash-Shugur	–	9 240	–	99 657	–	6 750
Quneitra	Fiq	–	–	52 400	–	–	6 000
Quneitra	Quneitra	3 600	385	442 125	26 560	780	67 400

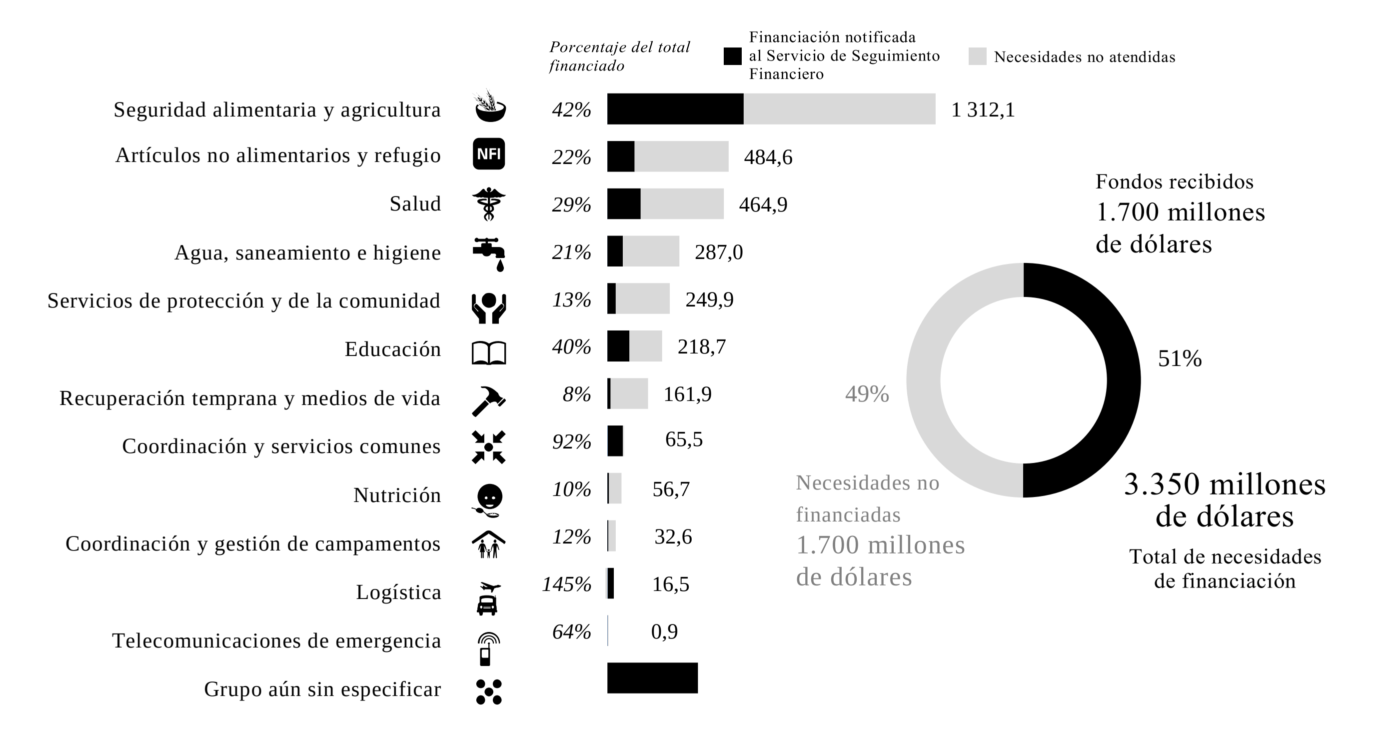
34. A lo largo de diciembre, la Federación de Rusia envió a las Naciones Unidas boletines informativos del Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria, en los que describió someramente la asistencia humanitaria bilateral prestada. Otros Estados Miembros también siguieron proporcionando asistencia humanitaria bilateral y de otro tipo.

Financiación de la acción humanitaria

35. Al 31 de diciembre, el plan de respuesta humanitaria para la República Árabe Siria estaba financiado al 51%, ya que se habían recibido 1.700 millones de dólares de los 3.350 millones de dólares solicitados.

Figura V
Financiación del plan de respuesta humanitaria, 30 de diciembre de 2017

(En millones de dólares de los Estados Unidos)



Visados e inscripciones

36. En diciembre se presentaron al Gobierno de la República Árabe Siria un total de 41 nuevas solicitudes de visado de las Naciones Unidas. De ellas, 7 fueron aprobadas, 2 fueron denegadas y 32 siguen pendientes. De las 24 solicitudes de visado que se presentaron en octubre y noviembre, 22 fueron aprobadas en diciembre y 2 fueron denegadas. En diciembre se presentaron un total de 52 solicitudes de renovación de visados de las Naciones Unidas, de las cuales 34 fueron aprobadas, 1 fue denegada y 17 siguen pendientes. También se aprobaron en diciembre otras 53 solicitudes de renovación de visados presentadas en noviembre. Para algunas entidades de las Naciones Unidas en la República Árabe Siria hay un número considerable de funcionarios que no se han incorporado o no pueden ser sustituidos por no haberse expedido visados durante meses, pese a las peticiones oficiales.

37. En total hay 23 organizaciones no gubernamentales internacionales inscritas ante el Gobierno de la República Árabe Siria para realizar operaciones en el país. Unas 220 organizaciones no gubernamentales nacionales cuentan con autorización de la República Árabe Siria para realizar operaciones en todo el país a través de 315 sucursales.

Seguridad del personal y las instalaciones de asistencia humanitaria

38. La ejecución de los programas de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas se lleva a cabo en zonas afectadas por frecuentes enfrentamientos entre las partes beligerantes, ataques aéreos, intercambio periódico de fuego de artillería indirecto y ataques asimétricos.

39. Desde que comenzó el conflicto, han perdido la vida decenas de trabajadores humanitarios, entre ellos 22 funcionarios de las Naciones Unidas o de organismos del sistema de las Naciones Unidas, 18 de ellos del OOPS, 66 funcionarios y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria y 8 funcionarios y voluntarios de la Sociedad de la Media Luna Roja Palestina. Además, según las informaciones, han muerto numerosos miembros del personal de organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales.

40. Actualmente están encarcelados o desaparecidos 27 funcionarios de organismos y programas del sistema de las Naciones Unidas (1 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y 26 del OOPS).

III. Observaciones

41. La medida en que la situación sobre el terreno en la República Árabe Siria continúa siendo inestable es motivo de gran preocupación, sobre todo porque los civiles siguen siendo las principales víctimas de las actividades militares, los enfrentamientos intensos, los ataques aéreos y los asedios en curso. Si bien en diciembre se registraron algunos progresos en Astaná, dado que los garantes del alto el fuego, la Federación de Rusia, Irán (República Islámica del) y Turquía, acordaron establecer un grupo de trabajo sobre los detenidos y secuestrados y emitir una declaración conjunta sobre la lucha humanitaria contra las minas, hacen falta resultados tangibles para paliar el sufrimiento del pueblo sirio.

42. Dado que sigue habiendo un elevado nivel de necesidades en medio de las grandes limitaciones al acceso humanitario en el país, es fundamental que las Naciones Unidas lleguen a todas las personas necesitadas por las rutas más directas. Como he señalado anteriormente, todas las modalidades de la prestación de asistencia son fundamentales para proveer la asistencia humanitaria de manera eficiente y eficaz y asegurar una respuesta basada en las necesidades. A este respecto, celebro la aprobación de la resolución 2393 (2017), en la que el Consejo prorrogó por un año más la autorización a los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados en la ejecución de para emplear rutas a través de las líneas del conflicto y a través de las fronteras, a fin de que la asistencia humanitaria llegue a las personas que la necesitan en toda la República Árabe Siria por las rutas más directas. Con la aprobación de la resolución 2393 (2017), el Consejo ha dado preeminencia a las personas y a sus necesidades humanitarias; la resolución aliviará el sufrimiento de cientos de miles de personas y salvará vidas.

43. Sin embargo, las entregas transfronterizas no son el único método que utilizan las Naciones Unidas y sus asociados para suministrar ayuda. Si bien es fundamental que continúe la actividad transfronteriza, se necesitan con urgencia mejoras en el acceso translineal. En diciembre únicamente se despacharon dos convoyes interinstitucionales que debían atravesar las líneas de combate; ningún convoy llegó a las zonas asediadas. El acceso translineal a las zonas de difícil acceso y asediadas es fundamental, en particular a la zona oriental asediada de Al-Guta, donde reside actualmente el 94% del total de la población asediada.

44. Quisiera hacer notar la evacuación médica de 29 pacientes de la parte oriental de Al-Guta, al parecer como parte de un acuerdo que contempla la liberación de prisioneros por grupos armados no estatales de la oposición. En virtud del derecho internacional humanitario, las partes en conflicto facilitarán la adopción de medidas para la evacuación de los enfermos y heridos a un lugar donde puedan ser atendidos. El derecho internacional humanitario establece claramente que la evacuación médica constituye una obligación basada únicamente en las necesidades médicas. Otras 600 personas siguen necesitando evacuación médica urgente en la parte oriental de Al-Guta; 18 ya han muerto mientras esperaban ser evacuadas. Pido a todos los Estados Miembros con influencia en las partes en conflicto que hagan todo lo posible para que tengan lugar las evacuaciones médicas antes de que mueran más personas. Al mismo tiempo, debe permitirse sin demora la llegada de medicamentos, alimentos y asistencia humanitaria de otro tipo a la parte oriental de Al-Guta para aliviar la situación de quienes continúan atrapados en el enclave asediado.

45. La rendición de cuentas por las violaciones graves es una exigencia del derecho internacional y es fundamental para lograr la paz sostenible. Reitero mi llamamiento para que la situación en la República Árabe Siria se remita a la Corte Penal Internacional. Exhorto también a todas las partes en el conflicto, a los Estados Miembros, a la sociedad civil y al sistema de las Naciones Unidas en su conjunto a que cooperen plenamente con el Mecanismo Internacional, Imparcial e Independiente para Ayudar en la Investigación y el Enjuiciamiento de los Responsables de los Delitos de Derecho Internacional Más Graves Cometidos en la República Árabe Siria desde Marzo de 2011.

46. La imposibilidad de seguir avanzando en la octava serie de conversaciones entre las partes sirias en Ginebra supuso una oportunidad perdida. El afán por acabar con el inmenso sufrimiento del pueblo sirio sigue siendo lo que impulsa a mi Enviado Especial a reanudar las conversaciones entre las partes sirias en Viena en el mes de enero. El logro de avances sustantivos en esa novena serie de conversaciones será fundamental en ese sentido. Agradezco todos los esfuerzos realizados los Estados Miembros para acabar con las hostilidades. Sigo extendiendo mi apoyo a mi Enviado Especial y al proceso de Ginebra encabezado por las Naciones Unidas como único proceso establecido por el Consejo de Seguridad para poner fin a esta guerra.

Anexo

Incidentes que afectaron a la población civil registrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, diciembre de 2017*

Provincias de Damasco y Damasco Rural

- El 2 de diciembre se produjeron ataques aéreos que alcanzaron una zona residencial de la ciudad de Irbin, controlada por la oposición, en que presuntamente resultaron muertos seis civiles varones.
- El 3 de diciembre se produjeron ataques aéreos que alcanzaron una zona residencial de Irbin, en que presuntamente resultaron muertos tres civiles, dos de ellos niños, y heridos al menos otros cinco civiles, entre ellos una mujer.
- El 3 de diciembre, seis civiles, entre ellos un hombre y su hijo, presuntamente resultaron muertos en un ataque aéreo que alcanzó la parte occidental de Hamuriya, controlada por la oposición. Aproximadamente a las 11:50 horas se produjo un ataque aéreo que alcanzó una zona comercial en Hamuriya, mientras que en otro ataque que causó daños a un edificio cercano presuntamente resultaron muertos nueve civiles, entre ellos tres niños y una niña, y herido un civil varón que según las informaciones murió al día siguiente.
- El 4 de diciembre se produjeron varios ataques desde tierra que alcanzaron una zona residencial del barrio de Abbasiyin de Damasco, controlado por el Gobierno, en que presuntamente resultaron muertos dos civiles varones.
- El 6 de diciembre se produjeron ataques desde tierra que alcanzaron una zona residencial de Irbin y causaron daños a un edificio residencial, en que presuntamente un niño y una niña resultaron muertos y su madre resultó herida.
- El 13 de diciembre se produjeron ataques desde tierra que alcanzaron una zona residencial de Bayt Siwa, controlada por la oposición, en que presuntamente resultaron muertos dos civiles, uno de ellos un niño, y heridos otros civiles en número desconocido.
- El 16 de diciembre se produjeron ataques desde tierra que alcanzaron una zona residencial de Duma, controlada por la oposición, en que presuntamente resultaron muertos tres civiles, a saber, dos mujeres y un niño.
- El 19 de diciembre se produjeron ataques desde tierra que alcanzaron la calle Al-Idshaaria en la zona residencial de Zablatani, en la parte oriental de Damasco, en que presuntamente resultaron muertos tres civiles, entre ellos una mujer y un niño de 14 años de edad, y heridos seis civiles, entre ellos dos mujeres y un niño de 15 años de edad.
- El 21 de diciembre, un agricultor presuntamente resultó muerto a tiros en Kafr Batna cuando estaba trabajando en sus tierras en las proximidades de Al-Mulayha.

* De conformidad con la resolución 2258 (2015) del Consejo de Seguridad, la presente descripción de los acontecimientos sobre el terreno y los incidentes que se produjeron durante el mes que la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos ha podido corroborar se refiere al cumplimiento de las resoluciones del Consejo 2139 (2014), 2165 (2014) y 2191 (2014) por todas las partes en la República Árabe Siria. La información se facilita sin perjuicio de la labor del Equipo de Tareas sobre el Alto el Fuego del Grupo Internacional de Apoyo a Siria. No se trata de una lista exhaustiva de todos los abusos y violaciones del derecho internacional humanitario y del derecho internacional de los derechos humanos que ocurrieron en la República Árabe Siria en el período que abarca el informe.

Provincia de Deraa

- El 1 de diciembre, un automóvil que circulaba por una carretera en las proximidades de la localidad de Ibta, controlada por la oposición, fue alcanzado por un artefacto explosivo improvisado que presuntamente causó la muerte de una mujer civil y heridas a otros dos civiles, a saber, el hermano de la mujer y un niño.
- El 7 de diciembre, según las informaciones, el Ejército de Jalid ibn al-Walid ejecutó públicamente a dos civiles varones en Sahm Al-Jolan y a otro civil varón en Tassil, a raíz de que los tres fueran “condenados” por un “tribunal” dirigido por el grupo por el presunto apoyo prestado al Ejército Sirio Libre.
- El 11 de diciembre se produjeron ataques desde tierra que alcanzaron una zona residencial en las proximidades de la mezquita de Omari, en Deraa Al-Balad, y que presuntamente causaron la muerte de una niña e hirieron a tres civiles varones.
- El 17 de diciembre se produjeron ataques desde tierra que alcanzaron una carretera en las proximidades de Kafr Shams y que presuntamente causaron la muerte de dos civiles al hacer explosión su motocicleta tras ser alcanzada por la metralla.

Provincia de Alepo

- El 11 de diciembre, según las informaciones, fuerzas de la Operación Escudo del Éufrates, con apoyo turco, ejecutaron públicamente a cuatro presuntos miembros del EIIL en una plaza del centro de la ciudad de Jarabulus, en el nordeste de la provincia de Alepo. Los cuatro miembros fueron acusados de asesinato de civiles en 2014 en Jarabulus, entonces controlada por el EIIL. Las fuerzas del Escudo del Éufrates habían vuelto a tomar la ciudad de manos del EIIL en agosto de 2016.
- El 12 de diciembre se produjeron ataques aéreos que alcanzaron la aldea de Ramla, en el distrito de Khanasir del sur de Alepo, controlada por la Organización para la Liberación del Levante, en que presuntamente resultaron heridos 11 civiles, tres de ellos de gravedad. Los heridos, que al parecer eran desplazados internos, fueron trasladados posteriormente a un hospital de la provincia de Idlib debido a la falta de instalaciones médicas en la parte meridional de Alepo.
- El 17 de diciembre se produjeron ataques desde tierra que alcanzaron un patio de recreo de una escuela secundaria en el barrio de Nuevo Alepo de la ciudad de Alepo, controlado por el Gobierno, en que presuntamente resultaron heridas una niña y dos maestras.

Provincias de Idlib y Hama

- El 8 de diciembre se produjeron ataques aéreos que alcanzaron zonas residenciales de la aldea de Zurzur, en el sudeste de la provincia de Idlib, en que presuntamente resultaron muertos siete civiles de la misma familia, a saber, tres mujeres y cuatro niños, y resultaron heridas al menos otras cuatro personas.
- El 17 de diciembre se produjeron varios ataques aéreos que alcanzaron zonas residenciales de un barrio del sur de Jan Shaijun, así como el centro de la ciudad, donde el mercado central también fue afectado. Según las informaciones, los ataques aéreos contra las zonas residenciales en el centro de Jan Shaijun presuntamente causaron la muerte de 10 civiles: 6 mujeres, 3 niñas y un niño. Se encontraban entre las víctimas una madre y sus tres hijos. Muchas de las

víctimas presentaban señales de graves quemaduras. En los ataques aéreos que alcanzaron el mercado central de Jan Shaijun, presuntamente resultaron heridos cinco civiles, entre ellos dos mujeres y un niño.

- El 19 de diciembre se produjeron ataques aéreos que alcanzaron zonas residenciales de la ciudad de Tah, en el sur de la provincia de Idlib, en que presuntamente resultó muerta una niña.
- El 20 de diciembre se produjeron ataques aéreos que alcanzaron zonas residenciales del centro de la ciudad de Maar Shurin, en Maarat an-Nuaman, en que presuntamente resultaron muertos 18 civiles, entre ellos 7 mujeres y al menos 5 niños, muchos de ellos de la misma familia. Una de las familias había sido desplazada desde el norte de la provincia de Hama.

Provincia de Homs

- El 5 diciembre, un artefacto explosivo improvisado colocado en un minibús que hizo explosión en la calle Ahram de la ciudad de Homs, controlada por el Gobierno, según las informaciones causó la muerte de 10 civiles.
- El 19 de diciembre se produjeron ataques desde tierra que alcanzaron zonas residenciales en la aldea de Siin, al este de Talbisa, controlada por la oposición, en que presuntamente resultó muerto un niño.

Provincia de Deir Ezzor

- El 1 de diciembre se produjeron ataques aéreos que alcanzaron los cruces fluviales de Baghuz, Buqan y Jala, en que presuntamente resultaron muertos dos civiles varones en Baghuz y Buqan y una niña en Jala. Los cruces permanecen bajo el control del EIIL.
- El 6 de diciembre, se produjeron ataques aéreos que alcanzaron la ciudad de Jurdi, en la parte oriental de la provincia de Deir Ezzor, en que presuntamente resultaron muertos 17 civiles, entre ellos 2 mujeres y 4 niños. Según las informaciones, la ciudad, que anteriormente había estado bajo el control del EIIL, fue alcanzada después de que los combatientes hubieran huido y las Fuerzas Democráticas Sirias hubieran capturado la zona.
- El 20 de diciembre, un vehículo bomba que hizo explosión cerca de un puesto de control controlado por las Fuerzas Democráticas Sirias en la rotonda de Attal, cerca de la ciudad de Al-Shehail, en la parte oriental de la provincia, presuntamente causó la muerte de nueve civiles, entre ellos cuatro niños.

Provincia de Ar-Raqqa

- El 3 de diciembre, seis civiles varones que comprobaban el estado de sus viviendas en la ciudad de Ar-Raqqa presuntamente resultaron muertos cuando hicieron explosión en las viviendas municiones sin detonar.
- El 7 de diciembre, siete civiles, entre ellos dos niños, presuntamente resultaron muertos al hacer explosión artefactos explosivos sin detonar en la ciudad de Ar-Raqqa.
- El 17 de diciembre, presuntamente resultó muerto un niño cuando municiones sin detonar hicieron explosión cerca de él mientras caminaba en la aldea de Al-Ghanim al-Ali, en la parte oriental de la provincia de Ar-Raqqa.
